



Проектът QTLeap успешно достигна своята Цел D: Първо пилотно приложение на дълбок машинен превод.

QTLeap – качествен превод чрез задълбочени езиково-инженерни методи е съвместен проект, финансиран от Европейската комисия, който се реализира в партньорство между осем организации: Институт за информационни и комуникационни технологии към Българската академия на науките, Карлов университет в Прага, Немски изследователски център за изкуствен интелект, Университет „Хумболт“ в Берлин, Баски университет, Университет в Грьонинген, Лисабонски университет и португалската компания „Higher Functions“.

Проектът QTLeap проучва и развива иновативна методология за машинен превод, която разглежда нови решения и използва задълбочени езиково-инженерни методи за постигането на по-качествени преводи.

През март 2015 г. проектът успешно достигна своята *цел D* с мотото “задълбочаване на анализа”. Пилотно приложение 1 разчита на дълбоки системи за машинен превод от начално ниво за всички езици на проекта: португалски, немски, чешки, български, испански, баски, холандски и английски. “Въвеждане на дълбок машинен превод” означава, че към системите е добавено повече знание за езика. Комбинираното оценяване показва подобрение спрямо резултатите на предходното Пилотно приложение 0 в много отношения, както и предоставя идеи за подготовката на следващите пилотни опити.

Пилотно приложение 1 е демонстрация на добре развита система, която позволява да се отговаря в чат канал на запитванията на потребители към многоезичен отдел за връзка с клиенти. Основната характеристика на прототипа е, че той използва база данни от въпроси и съответните им отговори на даден език, а в същото време може да приема въпроси и да им отговаря на други езици. Прототипът ще бъде допълнително подобрен в

Пилотни приложения 2 и 3, когато ще бъдат добавени още компоненти с повече знания за езика.

Резултатите от проекта показват, че с настоящата технология за машинен превод от първото пилотно приложение разходите за локализирането на център за връзка с клиенти към друг език, съответно и към друг пазар, могат да се намалят средно с 40-60 %.

За повече информация и контакти вижте:

Официална страница: <http://qt leap.eu/>

Facebook: <https://www.facebook.com/qt leap>

Twitter: <https://twitter.com/QT Leap>

LinkedIn: https://www.linkedin.com/company/qt leap-project?trk=EML_cp-admin

Mendeley: <https://www.mendeley.com/sign-in/>



Проектът QTLeap е финансиран по Седмата рамкова програма на Европейския съюз за научни изследвания, техническо развитие и демонстрация със споразумение за финансиране номер 610516.